

1. Definitions

- "ACCOUNT" means the Account which is the subject of the application on this Form and any subsequent Account(s) opened by the same customer.
- "ACCOUNTHOLDER" means the applicant for the Account whether natural or corporate person or one person or more.
- "BANK" means Saudi Awwal Bank or its successors.

2. Terms & Contracts

- a. We, the ACCOUNTHOLDER declare and confirm to the bank that we are not legally prohibited to be dealt with, that we are liable for all the information and details submitted in this Form and that we are fully committed to provide the bank with any updates related to the information provided herein and contradict with it.
- b. We, the ACCOUNTHOLDER are liable before the competent authorities for all the transactions made on the account and the funds deposited into or withdrawn from the account by us or by our agent/s or Authorised persons or deposited by others into the account.
- c. We, the ACCOUNTHOLDER undertake and commit to advise the bank formally of any amounts or funds which might be deposited into the account without our knowledge.
- d. We the ACCOUNTHOLDER confirm that all funds deposited are from legal sources, that we are liable for their being free from any forgery or counterfeiting, and that if the bank receives from the ACCOUNTHOLDER any counterfeit notes, we will not be refunded or compensated.
- f. We, the ACCOUNTHOLDER commit to update our account data when requested by the bank or periodically (as specified by the bank) minimum for period of 5 years each. Also, we undertake to provide renewed documentation before the expiration of its validity.

3. Authorised Agents/power of Attorney:

- a. A Power of Attorney given by the Accountholder, whether notarized, on Bank's format or a letter of authority to an Agent/Attorney to operate the Account and to make other acts and things will be binding on the Accountholder and the Accountholder hereby requests the Bank to rely on such Power of Attorney which will remain in force and effect until such time as the Bank receives from the Accountholder a written revocation of the Power of Attorney. The Accountholder shall indemnify and hold the Bank harmless from any and all claims and liabilities paid or incurred by the Bank in connection with reliance upon, and the operation of the Account by the Agent of any such Power of Attorney.
- b. The signatory/ies to the account/s, is/are Authorised: (a) to operate the account (deposit and withdrawal); (b) to withdraw and deal with any securities or property or documents of title in the name/s of the account holder/s, which may be deposited with the Bank for safe custody or in safe deposit from time to time, whether by way of security or otherwise; (c) to arrange with the Bank for all kinds of facilities ; and (d) to sign on behalf of the account holder/s, any form of deposit and withdrawal, memorandum of deposit, letter of trust, mortgage, hypothecation and pledge to secure any facilities and any obligation, undertakings, indemnities and counter indemnities and any other documents relating thereto.

1. تعاريف :

- "الحساب" هو الحساب موضوع الطلب على هذا النموذج وأي حسابات أخرى يفتتها نفس العميل.
- "صاحب الحساب" : هو طالب فتح الحساب سواء كان شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً أو أكثر من شخص.
- "البنك" هو البنك السعودي الأول أو خلفائه.

2. الاحكام والشروط :

- أ. يقر صاحب الحساب ويؤكد للبنك بأنه ليس محظوراً من التعامل معه كما يقر صاحب الحساب بأنه مسؤولاً عن جميع البيانات المقدمة في هذا النموذج كما يقر بمسؤوليته التامة عن تزويد البنك بأية تحديثات قد تطرأ على بياناته تخالف ما هو موجود في هذا النموذج.
- ب. يقر صاحب الحساب بمسؤوليته أمام السلطات المختصة عن جميع التعاملات المصرفية التي تتم على الحساب وعن جميع الاموال التي سواء المودعة او المسحوبه و تمت من قبل صاحب الحساب او عبر وكيله/وكلاؤه او المفوضين على الحساب ، أو التبيودعها الغير في الحساب.
- ج. يتعهد ويلتزم صاحب الحساب بإبلاغ البنك وبصفة رسمية عن أية أموال ومبالغ قد تودع في الحساب دون علمه.
- د. يقر صاحب الحساب بأن جميع الاموال المودعة ناتجة عن نشاطات مشروعة كما يقر بمسؤوليته عن سلامتها من التزيف وأنه إذا استلم البنك من صاحب الحساب (أية أموال مزيفة فإنه لا يحق لصاحب الحساب استردادها أو طلب التعويض عنها.
- هـ. يلزم صاحب الحساب بالقيام بتحديث بيانات الحساب عندما يطلب منه ذلك أو حسب الفترة التي يحددها البنك وبعد أدنى كل خمس سنوات وكذلك تقديم المستندات المجددة قبل نهاية سريان مفعولها.

3. الوكالات والوكلاء المفوضين :

- أ. إذا ما أعطى صاحب الحساب وكالة سواء كانت صادرة من كاتب عدل أو موثق أو على أوراق البنك أو بموجب خطاب تفويض إلى أي وكيل أو ممثل له لتشغيل الحساب والقيام بأعمال وإجراءات أخرى فان تلك الوكالة تعتبر ملزمة لصاحب الحساب. وسوف تبقى تلك الوكالة نافذة وسارية المفعول إلى ان يبلغ صاحب الحساب البنك خطياً بإلغائها وعلى صاحب الحساب تعويض البنك وضمن عدم تضرره من أي مطالبات أو التزامات يدفعها أو يتكبدها البنك نتيجة لاعتماده تلك الوكالة أو التفاوض وتشغيل الحساب من قبل الوكيل و/أو المفوض.
- ب. يجوز للمفوضين بالتوقيع على الحساب القيام بما يلي : (أ) تشغيل الحساب سحب وإيداع (ب) سحب والتعامل بأية ضمانات أو ممتلكات أو مستندات ملكية باسم صاحب الحساب والتي قد تكون مودعة لدى البنك على سبيل الامانة أو في الخزائن الآمنة من حين لآخر سواء كانت بمثابة أمانات أو خلافاً لذلك (ج) اتخاذ الترتيبات الضرورية مع البنك لكل أنواع التسهيلات (د) التوقيع نيابة عن صاحب الحساب على أي نموذج ايداع او سحب أو مذكرة ايداع أو خطاب ائتمان أو رهن حيازي أو غير حيازي ضماناً لأية تسهيلات أو أية التزامات أو تعهدات أو ضمانات أو أية مستندات تتعلق بذلك.

- c. If more than one person/ entity signs, or agrees to be bound by these terms and conditions, the obligations of such persons hereunder will be joint and several and as the context may require, words herein denoting the singular only will be deemed to include the plural. Any notice hereunder to any of such persons will be deemed effective notification to all such persons.
- d. The Accountholder acknowledges and agrees that any authorization &/or power of Attorney issued shall not be nullified except through the competent authority which gave the powers to operate the account &/or a higher authority. In the event that any of the Authorised signatories' powers were withdrawn and subsequently reinstated by the Accountholder to operate the account, then the Accountholder shall submit Information Update Form as on the date of reinstatement of the signatory or the agent or thereafter. The bank shall have the right not to accept the power of Attorney or the authorization unless the Accountholder update the account information if the bank require that. However, any conflicting documentation or information shall be regarded as sufficient warrant to stop the dealing on the account without any objection by the Accountholder until the bank receives update of the account documentation indicating therein the reasons for providing the bank with contradictory documentation.

4. Debiting of Charges:

The Bank shall have the right, without reference to the Accountholder to debit the Account directly with all expenses, fees, commissions, taxes and stamp charges paid or incurred by the Bank or its Correspondents on behalf of the Accountholder.

5. Set-off:

All the Accounts of the Accountholder, regardless of its currency, shall only constitute one single Account. The Bank shall without notice combine or consolidate all the Accounts with the liabilities of the Accountholder, and set-off or transfer any sum/s standing to the credit of any such Accounts or any other sum/s owing from the Bank in or towards satisfaction of any liabilities or fees to the Bank on any other Account or in any other respect whether such liabilities are actual or contingent.

6. Foreign Currency Accounts:

Deposit into Accounts denominated in currencies other than Saudi Riyals shall be withdrawn in Saudi Riyals at the Bank's buying rate for the respective currencies applicable at the time of withdrawal. Withdrawals may be made in the currency of the Account, subject to the deduction of the Bank's usual charges for such transactions.

7. In Case of Insolvency:

The Bank, upon information of insolvency by court order, will stop the operation of the Account maintained by the Accountholder, and all monies, security and property now or thereafter standing to the credit of the Account with the Bank, or held by the Bank on behalf of the Accountholder, will only be released upon the production of necessary documentation authorizing such release and all outstanding facilities will be considered matured and repayable. The Bank may exercise the right of set-off referred to in Section (5) above and apply all or part of the credit balance of the Account to any indebtedness, matured or un-matured, owed by any Accountholder.

8. Documents in Accountholder's Custody:

Cheque books, Passbooks, or any other document(s) issued to the Accountholder will be his sole responsibility. The Bank will not be responsible for their misuse by the Accountholder or third parties.

ج. في حال توقيع أو موافقة أكثر من شخص/ منشأة على الالتزام بهذه الشروط والاحكام فإن التزامات هؤلاء الاشخاص بموجب هذه الاتفاقية ستكون بالتكافل والتضامن حسب ما يقتضيه النص وتعتبر الكلمات هنا التي تشير إلى المفرد فقط بأنها تشمل الجمع كما يعتبر أي أشعار بموجب هذه الاتفاقية لأي شخص اشعاراً نافذاً إلى كافة هؤلاء الاشخاص.

د. يقر ويوافق صاحب الحساب بأن أية تفويض و/أو وكالات تصدر، فلن يجوز إلغاؤها إلا عبر السلطة التي منحت صلاحية إدارة الحساب و/أو سلطة أعلى منها وفي حال ما تم إلغاء أي من المفوضين على الحساب ومن ثم تمت إعادته لتشغيل الحساب من قبل صاحب الحساب فيلتزم صاحب الحساب بتقديم نموذج لتحديث البيانات مؤرخاً بتاريخ إعادة تعيين المفوض أو الوكيل أو لاحقاً له ويحق للبنك الإمتناع عن قبول الوكالة أو التفويض مالم يقدم صاحب الحساب بتحديث بيانات الحساب في حال ما تطلب البنك ذلك الإجراء، ويعتبر ورود مستندات متضاربة في المعلومات أو البيانات الواردة فيها مسوغاً كافياً لإيقاف التعامل على الحساب دون إعتراض من صاحب الحساب حتى أن يرد إلى البنك مستندات تحديث الحساب متضمنة أسباب ورود المستندات المتناقضة إلى البنك.

4. قيد الرسوم :

يجوز للبنك دون الرجوع إلى صاحب الحساب حسم كافة النفقات والرسوم والعمولات والضرائب ورسوم الطوابع التي دفعها أو تكبدها هو أو مراسلوه بالنيابة عن صاحب الحساب مباشرة من الحساب.

5. تسوية الأرصدة (المقاصة):

سوف تعتبر جميع الحسابات الخاصة بصاحب الحساب بغض النظر عن نوع عملتها بمثابة حساب واحد. ويحق للبنك وبدون اشعار مسبق أن يقوم بدمج أو توحيد جميع الحسابات مع التزامات صاحب الحساب واستخدام أو تحويل أية مبالغ دائنة في أي من تلك الحسابات أو أية مبالغ أخرى تستحق من البنك من أجل تسديد أية مديونية أو رسوم للبنك تستحق على أية حسابات أخرى أو نتيجة لأية معاملة أخرى سواء كانت تلك المديونية فعلية أو طارئة .

6. حسابات العملات الأجنبية:

تسحب المبالغ المودعة في حسابات العملات الأجنبية بالريال السعودي بسعر الشراء المعتمد لدى البنك و السائد عند السحب ويجوز السحب بعملة الحساب بعد اقتطاع الرسوم الاعتيادية على مثل تلك المعاملات.

7. في حالة الافلاس:

عند إبلاغ البنك بإفلاس صاحب الحساب بموجب أمر قضائي فإنه سيقوم بوقف تشغيل الحساب العائد لصاحب الحساب وسيقوم بحجز جميع الاموال والضمانات والممتلكات التي تكون أو ستكون لاحقاً دائنة في ذلك الحساب أو موجودة لدى البنك باسم باسم صاحب الحساب وتعتبر جميع التسهيلات الائتمانية القائمة حالة السداد ويجوز للبنك استخدام حق المقاصة المشار اليه في المادة (5) اعلاه لتحويل جزء من أو كل الرصيد الدائن في الحساب لسداد أي مديونية مستحقة على صاحب الحساب سواء حل موعد استحقاقها أو لم يحل.

8. المستندات التي في حوزة صاحب الحساب :

تعتبر كافة دفاتر الشيكات و دفاتر التوفير أو المستندات الاخرى التي يتم اصدارها لصاحب الحساب تحت مسؤوليته ولن يكون البنك مسئولاً عن سوء استخدامها من قبل صاحب الحساب أو أي طرف ثالث.

9. Amendment of Agreement Terms:

- 9.1 The bank may at its sole discretion and from time to time change any of the terms and conditions stipulated herein without need to obtain prior approval of the Accountholder. The bank will notify the Account holder(s) by Registered mail, hand delivery, E-mail or by any other electronic means of any changes to the above specified Terms and Conditions. The continuation of the Accountholder to deal on the account after expiry of the period specified in the said letter or notification will be considered effective upon expiry of the grace period of (30) as of the date of dispatching unless the bank specified longer period.
- 9.2 Except as for what is provided for in this Clause, all the changes in the terms & conditions related to the instructions issued by regulatory shall be effective upon dispatch of the same to the Accountholder unless the regulatory specified a period for the enforcement of the notification.

10. Miscellaneous

- a. The Bank is Authorised to debit the Account with all amounts and any other related charges and commissions claimed by the Bank in respect of all services rendered included but not limited to guarantees issued, Bills, cheques, order of payment or other negotiable instruments sent for collection and not subsequently honored. The Bank will not be liable for any loss due to the fault of any local or foreign or any correspondent bank.
- b. All payment orders, exchange operations and sales or purchases of stocks, or shares in Saudi Arabia or elsewhere, undertaken by the Bank on behalf of the Accountholder/s, shall be at risk of the Accountholder/s at his/their expense as per the bank's approved tariff of charges.
- c. The Bank reserves the right to disclose, in strict confidence, to other institutions, such information concerning the account as may be necessary, or appropriate, in connection with its participation in any electronic fund transfer network.
- d. These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws for the time being in force in the Kingdom of Saudi Arabia.
- e. Account is considered to be Active if last Credit/Debit transaction induced by the customer himself or the Authorised signatory is less than 24 months.
- f. Account is considered to be Dormant when the last Credit/Debit transaction induced by the customer himself or the authorised signatory is more than 24 months.
- g. Account is considered to be Unclaimed when last Credit Debit transaction induced by the customer himself or the authorised signatory is more than 60 months.
- h. Account is considered to be abandoned when the last transaction induced by the customer himself or the authorised signatory is more 180 months.
- i. Other accounts will be treated in accordance to the SAMA rule in Circular No. 371000120064 dated 1437/11/20 and subsequent/ related circulars.
- j. The bank must agree to open an account for any customer without requiring him/her to deposit any amount. If no amount is deposited within a period of 90 days, then the bank is in entitled in this case to close such account.
- k. If the account holder wishes to terminate the relationship with the bank, then he should submit a request to close the account and return the cheques, ATM card, which the bank will destroy in the presence of the customer. The bank has the right to decline the customer's request if there are transaction which originated under the power and existence of the account.
- l. If the account was used for purposes other than what it was opened for or of any unresolvable verification problems accruing

9. تعديل بنود الاتفاقية:

- 1.9 يجوز للبنك وفق إرادته المنفردة تغيير أي من الشروط والأحكام الواردة في هذا النموذج من وقت لآخر دون الحاجة للحصول على الموافقة المسبقة من صاحب الحساب وسوف يبلغ البنك صاحب الحساب عن طريق البريد المسجل أو بموجب خطاب يسلم باليد أو البريد الإلكتروني أو عن طريق أيوسيلة إلكترونية أخرى بأية تعديلات في الأحكام والشروط الموضحة اعلاه. ويعتبر إستمرار صاحب الحساب بالتعامل على الحساب بعد إنقضاء المهلة المحددة في الخطاب او التبليغ المذكور نافذة بمجرد إنقضاء مدة ثلاثون (30) يوماً من تاريخ إرساله مالم يحدد البنك مدة أطول منها.
- 2.9 إستثناء مما ورد في البند اعلاه من هذه المادة، فإن جميع التغييرات للشروط والأحكام المتعلقة بتعليمات من الجهات الإشرافية نافذة بمجرد إرسالها لصاحب الحساب مالم تحدد الجهة الإشرافية مدة زمنية لنفاذ التبليغ.

10. أحكام متفرقة :

- أ. يحق للبنك قيد كافة المبالغ وأي رسوم وعمولات أخرى مستحقة له عن كافة الخدمات المقدمة والتي تشمل على سبيل الذكر وليس الحصر الضمانات الصادرة أو الكمبيالات أو الشيكات أو أوامر الدفع أو الاوراق المالية الاخرى المرسله للتحويل والتي لم تدفع. ولن يكون البنك مسئولا عن أي خسارة ناتجة عن خطأ من بنك محلي أو اجنبي أو مراسل .
- ب. سوف تكون جميع أوامر الدفع وعمليات تبادل العملات وبيع أو شراء الاسهم أو السندات في المملكة أو خارجها والتي يقوم بها البنك نيابة عن أصحاب الحساب على مسئولية وبنفقة صاحب الحساب ووفق التسعيرة المعتمدة لدى البنك.
- ج. يحتفظ البنك لنفسه بالحق في ابلغ المؤسسات الاخرى، وبسرية تامة بمعلومات تتعلق بالحساب حسبما يكون ملائماً بخصوص اشتراكه في أية شبكة للتحويل الاللكتروني للأموال.
- د. تخضع هذه البنود والشروط وتفسر بناء على القوانين النافذة في المملكة العربية السعودية.
- هـ. يعتبر الحساب نشطاً إذا قام العميل شخصياً أو وكيله بإجراء عمليات الإيداع / الخصم لمدة أقل من 24 شهراً.
- و. يعتبر الحساب راكداً إذا مضى أربعة وعشرون شهراً على آخر عملية سحب أو إيداع عن طريق العميل شخصياً أو وكيله.
- ز. يعتبر الحساب الجاري غير مطالب به إذا أكمل خمس سنوات و لم ينقذ العميل شخصياً أو وكيله أي عملية سحب أو إيداع أو مراسلة خطية موثوقة ولم يتمكن البنك من الاستدلال على العميل واستنفذ جميع وسائل الاتصال به.
- ح. يعتبر الحساب أو العلاقة أو التعامل متروكاً وصاحبه منقطعاً عن البنك إذا أكمل المدد والمراحل الزمنية الموضحة وبالباقة مائة وثمانون شهراً.
- ط. سوف يتم التعامل مع الحسابات الأخرى حسب تعميم البنك المركزي السعودي رقم 371000120064 بتاريخ 1437/11/20هـ والتعاميم اللاحقة ذات العلاقة.
- ي. يجب على البنك قبول فتح حساب لأي عميل يطلب ذلك دون اشتراط إيداع أي مبالغ فيه، وإذا لم يودع أي مبالغ خلال مدة 90 يوماً من تاريخ فتحه فيجب على البنك قفل الحساب.
- ق. عند رغبة العميل في إنهاء تعامله مع البنك فإنه يجب عليه تقديم طلب بقفل حسابه وإعادة الشيكات وبطاقة الصراف الآلي وبطاقة الحساب ويقوم البنك بإتلافها أمام العميل ويسلم العميل كامل المبلغ الموجود في حسابه. وللبنك رفض طلب العميل في حالة ارتباط الحساب المطلوب قفله بخدمات مالية نشأت على قوة هذا الحساب ووجوده.
- ل. في حالة تعرض الحساب بعد فتحه لمشاكل التحقق من العلاقة البنكية وتعذر حل الإشكال أو استخدم لغير الغرض المفتوح من أجله فإنه يتوجب

على البنك قفل الحساب وإعادة المال/الرصيد الى مصدره.

- with the banking relationship of the account at any time after its opening, then the bank has the right to close the account and return the balance of the fund to its rightful source
- m. Physical Record Retention Periods for all Bank documents pertaining to Businesses is 10 years from the date of completing the transaction or from the date of relationship expiry. Bank maintains only images after 10 years from the date of completing the transaction or from the date of relationship expiry.
- Bank also safe keeps all original and clear copy of documents that are related to legal cases or its investigations in whichever form they are 10 years from the date of case settlement or closure. Bank maintains only images after 10 years from the date of case settlement or closure.
- n. Without prejudice to the provisions of the Saudi Value Added Tax Law and its Implementing Regulations, the Bank will charge a Value Added Tax at the rates prevailing by the Saudi Government from time to time without the need to obtaining the prior approval of the Account Owner , Vat amount - if applicable - will be disclosed with every transaction.

م. يحتفظ البنك بكافة أصول المستندات الورقية المرتبطة بمعاملات العملاء لمدة عشر سنوات من تاريخ انتهاء العملية أو انتهاء العلاقة التعاقدية. ويحتفظ البنك بصورة الكترونية فقط بعد هذه المدة.

- يحتفظ البنك بكافة أصول المستندات الورقية المرتبطة بدعاوى قضائية أو تحقيقاتها أيا كانت طبيعتها لمدة عشر سنوات من تاريخ انتهاء القضية. ويحتفظ البنك بصورة الكترونية فقط بعد هذه المدة.

ن. بدون إخلال بأحكام ضريبة القيمة المضافة ولائحة التنفيذ في المملكة العربية السعودية يقوم البنك بتطبيق ضريبة القيمة المضافة وفقا للمعدلات المقررة من قبل الحكومة السعودية من وقت لآخر بدون حاجة للحصول على موافقة مسبقة من صاحب الحساب ، قيمة الضريبة المضافة - اذا تنطبق - سيتم الافصاح عنها في كل عملية .

B. Accounts

ب. الحسابات

1. Statement of Account

1. كشوف الحسابات

The records and the Accounts maintained by the Bank are considered to be correct and final and conclusive evidence binding on the Accountholder and objection rights shall be waived after one month from dispatch of Statement of Account to the Accountholder at his latest address recorded with the Bank.

سوف تعتبر السجلات والحسابات التي يحتفظ بها البنك صحيحة ونهائية ودليلا قاطعا ملزما لصاحب الحساب ويسقط حقه في الاعتراض عليها وذلك بعد شهر واحد من ارسال كشوف الحساب الى آخر عنوان مسجل لصاحب الحساب لدى البنك.

2. Current Foreign Currency Account:

2. الحسابات الجارية بالعملات الأجنبية:

Excluding Saudi Riyal accounts, in the event of negative interest rates I / we irrevocably and unconditionally undertake to bear any costs incurred by SAB in safe keeping foreign currency credit balances in our accounts. These charges will be published on SAB website.

باستثناء الحسابات بالريال السعودي، في حال أسعار الفائدة السلبية يتعهد صاحب الحساب دون أي قيود أو شروط بدفع أي تكاليف يتكبدها الأول في حفظ الأرصدة الدائنة بالعملات الأجنبية في حساباتنا بأمان. سيتم نشر هذه الرسوم على موقع الأول على الإنترنت.

3. Overdrafts

3. السحب على المكشوف :

a. Cheques causing the Account to be overdrawn will be returned unpaid and the Account will be debited with a charge as per Bank's prevailing Tariff of Charges for each cheque returned for lack of funds.

أ. سوف تعاد الشيكات بدون دفع اذا كان صرفها سيتسبب في كشف الحساب وسيقيد على الحساب غرامة حسب التعرفة البنكية المعمول بها عن كل شيك تتم اعادته بسبب عدم كفاية الرصيد.

b. If a cheque or any other payment order creating an overdraft has been inadvertently transacted by the Bank, the Accountholder shall promptly, upon demand, pay to the Bank the amount of the overdraft [plus the accrued charges] thus created in an amount to be determined by the Bank from time to time and accruing for each day elapsing until the Bank has been fully reimbursed.

ب. إذا تم دفع قيمة أي شيك أو أمر دفع آخر للمستفيد بالرغم من عدم كفاية رصيد صاحب الحساب وتنتج عنه كشف الحساب فيلتزم صاحب الحساب بتغطية الرصيد المكشوف (مضافا عليه الرسوم المستحقة) فورا عند الطلب بالإضافة الى مبلغ غرامة يتم تحديده من قبل البنك من وقت لآخر والتي تستحق عن كل يوم ينقضي حتى يتم تسديد المبلغ كاملا.

c. If a cheque amount is deposited in favor of the Accountholder by debiting another customer's account maintained with the bank and that resulted in overdrawing the said customer's account, the bank shall have the right of recourse to the account and once again debit the account of the customer. However, the Accountholder reserve the right to obtain objection letter proving that he had not received the value of the cheque and the reasons for that.

ج. في حال ما تم إيداع مبلغ قيمة شيك لصالح صاحب الحساب خصما من حساب عميل آخر لدى البنك وتنتج عنه كشف حساب العميل الآخر فيحق للبنك الرجوع على الحساب وإعادة قيد قيمة الشيك إلى حساب العميل مع احتفاظ صاحب الحساب بحقه في الحصول على ورقة اعتراض تثبت عدم إستلام قيمة الشيك مع ذكر الأسباب.

d. In the event of depositing any amount in the account by mistake , the bank may , without reference to the Accountholder debit again the amount deposited by mistake even though such debit may result in overdrawing the account. And if the Accountholder fail to cover the overdrawn amount as soon as receiving the relevant bank's advice, then the bank shall have the right to charge additional fees at the prevailing rate on the date specified in the bank's advice claiming of cover the overdraft.

د. في حال تم إيداع مبلغ على سبيل الخطأ في الحساب فيجوز للبنك ودون الرجوع إلى صاحب الحساب إعادة قيد المبلغ المودع على سبيل الخطأ حتى لو أدت عملية إعادة قيد المبلغ إلى كشف الحساب. وفي حا لم يلتزم صاحب الحساب بتغطية قيمة المبلغ المكشوف به الحساب بمجرد إستلامه إشعار من البنك بذلك، فيحق للبنك إستساب رسوم إضافية وفق السعر السائد لدى البنك في التاريخ المحدد في إشعار البنك بالمطالبة بتغطية المبلغ المكشوف.

e. At the bank's discretion we may choose to honor transactions Authorised by the account holder, which will make the account overdrawn. This will lead to service charges and any other

هـ. وفقا لتقدير البنك قد نختار قبول إجراء المعاملات المفوضة من قبل صاحب الحساب والتي قد تجعل الحساب مكشوف مما سوف يترتب عليه إحتساب أجور خدمات وأي أجور أخرى سارية إعتبارا من تاريخ إجراء المعاملة وحتى تاريخ

applicable charges being incurred from the transaction date up to the date the account is regularized. Details of applicable charges can be found in our Tariff of Charges available on our website.

تصحيح وضع الحساب . ويمكن الحصول على تفاصيل الأجر المطبقة بالاطلاع على التعرّف البنكي المتوفرة على موقعنا على شبكة الانترنت.

C. Deposit Accounts

ج . حسابات الودائع

1. Deposit, disposal and other instructions affecting the account will only be honored by the Bank if such instructions are in writing and signed by the Applicant/s or his/their Attorney/ies.
2. Each Deposit made to the account should be at a specified rate of commission and for a fixed period of time agreed with the Bank.
3. Customer Advices will be provided for each Deposit made, as evidence of 2 above and unless challenged in writing within seven days of issue, the information contained therein will be accepted as accurate.
4. The customer Advice will contain the last date by which written instructions to the Bank for disposal of Deposits and accrued commission at maturity should be provided by the Depositor(s).
5. In the absence of written disposal instructions, the Bank will renew the Deposit, together with accrued commission, at the Bank's daily rate of commission for 24 hour Call deposits.
6. In the event any Deposit is withdrawn prior to the agreed maturity date, a penalty set by the Bank will be deducted from the amount withdrawn.
7. Changes made to disposal instructions which originally specified automatic renewal of the deposit, will only be permitted before the last date specified in 4 above and otherwise the change will be considered as a withdrawal prior to maturity and a penalty charge will be deducted.
If disposal instructions specify the issue of Foreign Currency Notes, Demand Drafts, or Telegraphic Transfers, commission will be deducted in accordance with the Bank's prevalent Tariff of Charges.
8. Payment of Cheques/Drafts drawn on other Banks will be accepted, subject to the following conditions:
 - a. The Depositor/s should hold a Current/Account/s with Saudi Awwal Bank, or be introduced in writing by an account holder.
 - b. The Deposit will be valid from the date the funds are received by the Bank.
9. If Deposits are placed prior to receipt of funds from the customer and if on the start date of the Fixed Deposit there are insufficient funds in the Customer account, or cheques/drafts paid in are returned unpaid, the Bank will cancel the related Deposit and charge the Depositor/s an appropriate penalty set at the Bank's discretion.
10. The Bank reserves the right to apply the whole, or part, of the balances in the account without notice, towards settlement of the account holder/s liabilities to the Bank on any other account, whether such liabilities be actual or contingent, primary or collateral and several or joint.
11. Insofar as any point is not covered by the above terms and conditions, it shall be settled by common custom and the Bank's usual rules and practice, which are subject to the rules and regulations in force in Saudi Arabia.

1. يقبل البنك تعليمات الودائع بالحساب أو أية تعليمات أخرى إذا كانت خطية وموقعة من صاحب الوديعة او وكيله الشرعي.
2. توضع كل وديعة في الحساب بسعر عمولة محدد ولمدة معينة من الزمن يتفق عليها مع البنك.
3. يعطي اشعار للعميل لكل وديعة كإثبات لذلك ومالم يجر الاعتراض عليه خلال سبعة ايام من صدوره فإن المعلومات التي يتضمنها تعتبر صحيحة ومقبولة.
4. سوف يتضمن اشعار العميل آخر موعد لقيام صاحب/ أصحاب الوديعة بإعطاء تعليمات خطية الى البنك للتصرف بمبلغ الوديعة الاصيلي والعمولة المستحقة عليها كما في تاريخ استحقاق الوديعة
5. في حالة عدم وجود تعليمات خطية للتصرف بالوديعة فان البنك سوف يقوم بتجديدها مع العمولة المترتبة عليها لمدة 24 ساعة كوديعة تحت الطلب بالسعر السائد لدى البنك.
6. في حالة سحب الوديعة قبل موعد استحقاقها. يتم حسم غرامة معينة يحددها البنك من المبلغ المسحوب.
7. يسمح بتعديل تعليمات التصرف بالوديعة المستحقة والتي نصت اصلا على تجديدها تلقائياً وذلك قبل طول الموعد النهائي المحدد بموجب البند رقم 4 اعلاه والا فان تلك التعديلات سوف تعتبر بمثابة سحب للوديعة قبل موعد استحقاقها وبالتالي فإنها تخضع لاقتطاع غرامه عليها.
- إذا كانت تعليمات التصرف تتطلب اصدار عملات اجنبية أو شيكات مصرفية أو تحويل بالتلكس فإنه سيتم حسم عمولة حسب التعرّف المعتمدة لدى البنك .
8. يتم قبول الدفع بالشيكات / الشيكات المصرفية المسحوبة على بنوك اخرى طبقا للشروط التالية :
 - أ. ان يكون للمودع حسابا جاريا/ حساب توفير لدى البنك السعودي الأول أو يتم التعريف به خطياً من قبل أحد اصحاب الحسابات.
 - ب. تعتبر الوديعة سارية المفعول اعتبارا من تاريخ استلام البنك للمبلغ.
9. اذا وضعت الوديعة قبل استلام المبالغ من العميل واذا لم تتوفر مبالغ كافية في حساب العميل عند تاريخ بدء الوديعة الثابتة أو إذا تم اعادة الشيكات / الشيكات المصرفية التي اودعها العميل غير مدفوعة، فان البنك سوف يقوم بإلغاء الوديعة المعنية وسيتم فرض غرامة على المودع يحددها البنك.
10. يحتفظ البنك بحقه في أن يقوم بدون اشعار باستخدام كل أو جزء من الارصدة في هذا الحساب لتغطية أية التزامات تكون مطلوبة من صاحب الحساب للبنك بخصوص حساب آخر وسواء كانت هذه الالتزامات فعلية أو طارئة، رئيسية أو ثانوية ومجموعة او منفردة.
11. تكون كافة النقاط التي لم تشملها هذه البنود والشروط خاضعة للعرف العام والقوانين والممارسات المتبعة لدى البنك والتي بدورها تخضع للقواعد والنظم المطبقة في المملكة العربية السعودية .

D. SAB Privacy Statement

د. تصريح الخصوصية لدى البنك السعودي الأول

To preserve the confidentiality of all information you provide to us, we have adopted the following privacy principles:

حفاظاً على سرية كافة المعلومات التي تزودنا بها فقد تم اعتماد مبادئ الخصوصية التالية :

1. The Accountholder confirm and agree that we only collect information that we believe to be relevant and required to understand your financial needs and to conduct our business.

1. يقر ويوافق صاحب الحساب بأن البنك يقوم بجمع المعلومات التي يرى البنك انها ذات علاقة وضرورية لفهم احتياجات صاحب الحساب المالية واللازمة لتمكين البنك من تقديم خدماته.

2. The Accountholder confirm and agree that we use your information to provide you better customer services and products through the bank or SAB associate companies provided that such associates adopt the same confidentiality principles adopted by the bank.
 3. We will not disclose your information pertaining to the Accountholder to any external organization (except as provided for in this clause) unless we have your consent or are required by law.
 4. The Accountholder confirm and agree that the bank may be required from time to time to disclose your information to Governmental / Judicial bodies / Overseas Correspondent Banks (for processing remittances only).
 5. The Accountholder confirm and agree that the bank may provide the credit information companies operating in the kingdom and approved by SAMA with information related to the account including credit relationship established or may be established with the bank and update such information from time to time.
 6. The Accountholder Authorises the bank to review his credit information maintained by the credit information companies approved by SAMA in order to study the credit status of the Accountholder from time to time.
2. يقر ويوافق صاحب الحساب بتفويض البنك باستخدام المعلومات الخاصة بصاحب الحساب لفرض تقديم خدمات ومنتجات أفضل لصاحب الحساب سواء عبر البنك أو أي من الشركات التابعة له مع التأكد من اعتماد الشركات التابعة لنفس مبدأ السرية المعمول به لدى البنك.
 3. سوى ما يتعلق بالإفصاح عن بياناتكم للجهات الإشرافية بالمملكة العربية السعودية، فلن يقوم البنك بتزويد أي جهة خارجية (عدا ما أستثني بموجب هذا البند) بمعلومات تخص صاحب الحساب دون الحصول على موافقة صاحب الحساب المسبقة.
 4. يقر ويوافق صاحب الحساب بأن البنك ملتزم بإعطاء معلومات الحساب وصاحب الحساب إلى جهات أو وكالات حكومية أو قضائية أو إشرافية أو بنوك مراسلة خارجية (لتنفيذ الحوالات فقط) .
 5. يقر ويوافق صاحب الحساب بأنه يجوز للبنك القيام بتزويد شركات المعلومات الإئتمانية المرخص لها من قبل البنك المركزي السعودي والعاملة بالمملكة العربية السعودية بالبيانات التي تتعلق بالحساب بما فيها العلاقات الإئتمانية التي تربطه او قد تربطه بالبنك وتحديثها من وقت لآخر.
 6. يفوض صاحب الحساب البنك بالقيام بالإطلاع على بياناته الإئتمانية لدى شركات المعلومات الإئتمانية المرخص لها من قبل البنك المركزي السعودي لدراسة الوضع الإئتماني لصاحب الحساب من وقت لآخر.

E. Agency, Notices and Law

1. Each of the parties hereto shall have the right to terminate the banking relationship between them immediately and close the account at any time if it was proved that either of the parties hereto had breached the terms and conditions of this agreement.
2. The bank shall have the right to terminate this agreement without disclosing the reasons of termination or objection by the Accountholder, by serving a notice for at least (30) days as of the date of dispatch through any of the communication means stipulated in this Form whether email or mail.
3. All notices and advises to be given by us to you under the Terms (including any amendments to the Terms) may be given in writing or electronically over the Internet Banking Service. All such notices and advises will be deemed to have been received by you.
4. The Bank is required to act in accordance with the laws and regulations operating in Saudi Arabia which relate to the prevention of money laundering, terrorist financing and the provision of financial and other services to any persons or entities which may be subject to sanctions.
5. The Bank reserves the right to take any action as deemed appropriate in respect of the relationship or associated financial transactions conducted, in the light of UN/EU/OFAC or local sanctions imposed. Such procedures shall be applicable to all banking transactions including credit, documentary credits, guarantees, imports, exports and international trade.

G. Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)

The account information will be shared with the authorities inside or outside the Kingdom of Saudi Arabia under the consent of the local regulators whenever deemed appropriate.

This document contains (36) pages and by executing this document and by signing on the last page, I/We irrevocably and unconditionally waive the requirement to place my/our initial on every page of this document.

هـ. الوكالة، الإشعارات والقانون

1. يحق لأي من الطرفين إنهاء العلاقة المصرفية فوراً وإقفال الحساب في أي وقت إذا ما ثبت إخلال أي من الطرفين لأي بند من بنود هذه الشروط والأحكام.
2. يحق للبنك إنهاء هذه الإتفاقية دون إبداء أية أسباب ودون إعتراض من صاحب الحساب وذلك بموجب إخطار يتم إرساله لصاحب الحساب على أن لا تقل مدته عن ثلاثون (30) يوماً من تاريخ إرساله بأي وسيلة تواصل ترد في هذا النموذج سواء إلكترونية أو عبر البريد.
3. يخضع هذا العقد ويفسر طبقاً للأنظمة والقوانين النافذة في المملكة العربية السعودية ويوافق الطرفان على اختصاص لجنة المنازعات المصرفية في حل النزاعات والخلافات التي قد تنشأ عن هذا العقد.
4. البنك ملتزم بتطبيق القوانين والأنظمة المعمول بها في المملكة العربية السعودية بما فيها التي تتعلق بمكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب وتقديم الخدمات المالية والخدمات الأخرى لأي أشخاص أو كيانات قد تكون خاضعة للعقوبات.
5. يحتفظ البنك بحق اتخاذ أي إجراء حسب ما يراه مناسباً فيما يخص العلاقة أو المعاملات المالية المنفذة المرتبطة بها على ضوء أي عقوبات مفروضة من الأمم المتحدة / الاتحاد الاوربي / مكتب مراقبة الاصول الاجنبية (OFAC) أو عقوبات محلية وتنبطق هذه الإجراءات على جميع التعاملات المصرفية بما فيها الإئتمانية أو التي تتعلق بالإعتمادات والضمانات والإستيرادا والتصدير والتجارة الدولية.

و. قانون الامتثال الضريبي الأمريكي (فاتكا)

سوف يتم الإفصاح عن معلومات الحساب للسلطات داخل أو خارج المملكة العربية السعودية بموافقة الجهة الإشرافية المحلية كلما تطلب الأمر ذلك.

تتكون هذه الوثيقة من (36) صفحة، و بإستكمال بيانات هذه الوثيقة والتوقيع في صفحاتها الأخيرة، فإننا نتنازل تنازلاً لا رجعة فيه و بدون قيد او شرط عن حق طلب التأشير على كل صفحة من صفحات هذه الوثيقة.